

■ CRISIS EN ASIA: ¿QUIEN TIENE LA CULPA?

■ VENTA DE EMISION DE CARBON

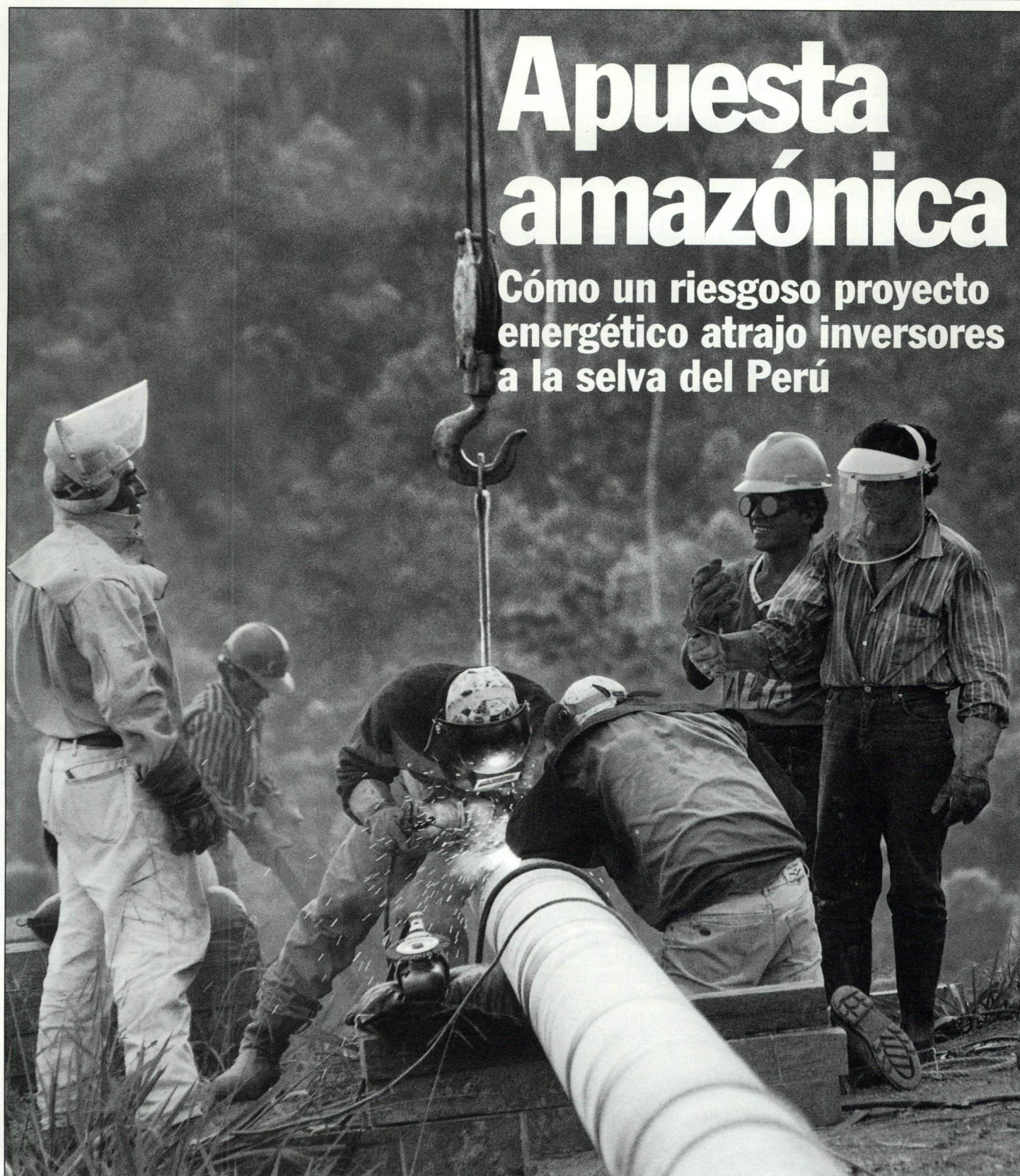
BID AMÉRICA

Revista del Banco Interamericano de Desarrollo

Marzo 1998

Apuesta amazónica

Cómo un riesgoso proyecto
energético atrajo inversores
a la selva del Perú



PUNTOS DE VISTA

3 Libre comercio:
el próximo paso

ENFOQUE

4 Apuesta amazónica

La historia de un proyecto modelo

8 Una cuestión de confianza

NOTICIAS

10 El BID en 1997:
enfoque en la pobreza
Presenta Informe
Anual en Cartagena

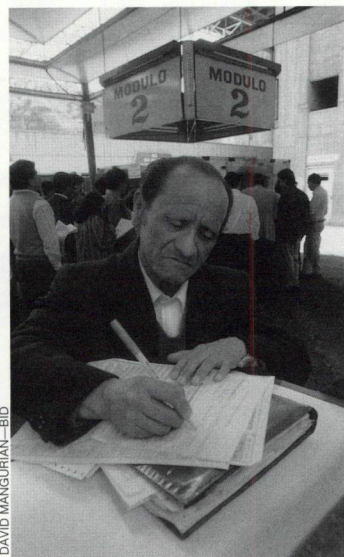
BANCO EN ACCION

11 El Perú duplica su recaudación fiscal

IDEARIO

12 Trueque Norte-Sur
en emisión de gases

■ **Las reformas fiscales son la clave...** ■



Cómo hizo Perú para recaudar impuestos con eficiencia y simpatía. Ver página 11.

DAVID MANGURIAN-BID

IDEARIO

12 Crisis asiática:
¿culpa de quién?

CIFRAS

13 El delicado arte de repartir riesgo

PROYECTOS

14 Progresos

El ambientalismo y la empresa; crédito para microempresas

14 Nuevos préstamos

Reformas en el Poder Judicial argentino

15 Créditos recientes

Protección a la costa en Brasil; atención médica en Guyana

EXPRESIONES

16 Música con tonalidad social en Venezuela
Buenos sonidos

PORTADA

Apuesta amazónica. Cerca de San Alejandro, en la selva peruana, un grupo de trabajadores unen cañerías que transportarán gas natural a usinas en Aguaytía y Pucallpa. El gasoducto es parte de un innovador proyecto privado, financiado parcialmente por el BID. Ver nota en página 4.

—Foto de David Mangurian, BID.



DAVID MANGURIAN-BID

LIBRETA DE APUNTES

Una orquesta llega a la ciudad

ERA UNA TÍPICA TARDE DE noviembre en la sede del BID, en Washington. En los pisos superiores funcionarios atendían cuentas, análisis de proyectos, reuniones de trabajo y todas las otras tareas que demanda una gran institución financiera multilateral.

Pero las cosas eran diferentes en el subsuelo. Allí acababan de llegar 134 briosos jóvenes músicos. Se quitaron los abrigos y abrieron los estuches de sus instrumentos. Un par de violinistas juguetearon con los primeros compases de la obertura Guillermo Tell de Rossini. Una trompeta y un clarinete improvisaban en un rincón. El lamento de los oboes se mezclaba con el gruñir de las tubas.

Podría haber sido un grupo cualquiera de jóvenes. Pero más tarde, cuando el director esgrimió su batuta, eran otra cosa: una orquesta, y sin lugar a duda, una muy buena orquesta.

La visita de la Orquesta Juvenil Nacional de Venezuela, en 1995, fue la introducción del Banco a un notable movimiento artístico y social que ahora reaparece con la aprobación de un préstamo para ayudar a consolidar y ampliar el programa musical juvenil de Venezuela que partió en 1975 (ver nota en la página 16).

Los jóvenes visitantes del BID eran sólo la cúspide de una pirámide artística en Venezuela, formada por miles de otros jóvenes de todo el país, por igual hijos de abogados como de labriegos. Para ellos, la música se ha convertido en algo que pueden darse a sí mismos, a sus familias y a sus comunidades.

Del mismo modo, su actuación era el producto final de años de labor. Muchos lectores de esta publicación saben



Un momento de brillo musical.

DAVID MANGURIAN-BID

lo que demanda hacer que los niños practiquen sus instrumentos, vayan a sus lecciones de música y a sus ensayos. La mayoría de estos jóvenes músicos vienen de familias sin formación musical, con escasa educación y poco tiempo para alentarlos. Los jóvenes han logrado lo que lograron por su propia iniciativa, empujados por la certeza de que una orquesta es una meritocracia donde el éxito no depende de quién es uno, sino de lo que uno puede hacer.

BIDAMERICA Volumen 25 No. 3

EDITOR: Roger Hamilton

EDITORES ASOCIADOS:

Paul Constance, Peter Bate

EDITORIA ADJUNTA: Claudia Estrada

EDITORIA ON-LINE:

Iris del Carpio

DISEÑADORA: Cecilia Jacobson

CORRESPONSAL:

David Mangurian

FOTOGRAFOS: Willie Heinz,

Luis Portillo

BIDAMERICA cubre las tendencias del desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe y las actividades del Banco Interamericano de Desarrollo. Se publica 10 veces al año en castellano e inglés.

Las versiones electrónicas de **BIDAMERICA**, editadas en inglés, castellano, francés y portugués, aparecen en la dirección de Internet <http://www.iadb.org>. Todo el material allí incluido puede ser reproducido si se lo atribuye a **BIDAMERICA** o al **BIDAMERICA ON-LINE**.

¿Comentarios? Por favor envíelos a nuestra sección editorial, ya sea por correo electrónico a editor@iadb.org o a la dirección que aparece al pie de esta columna.

Pueden solicitarse suscripciones gratuitas a **BIDAMERICA** a la librería del BID: IDB Bookstore E-0105, Office of External Relations, 1300 New York Ave, N.W., Washington, D.C., 20577, USA. Tel.: (202) 623-1753, fax (202) 623-1709. Correo electrónico: idb-books@iadb.org.

"Desde los satélites no se ven las fronteras [nacionales], se ven las ciudades".

Pascual Maragall, ex alcalde de Barcelona, citado por EFE el 4 de febrero. Maragall describió a autoridades municipales en Quito las necesidades sociales y económicas de las grandes ciudades y propuso crear nucleamientos regionales y globales, al estilo Naciones Unidas, para contribuir a integrar los centros urbanos del mundo.

"Podríamos estar presenciando el surgir de una coalición anti-dumping".

Greg Rushford, director de The Rushford Report, un boletín de Washington, D.C. dedicado al comercio, citado en un artículo de The New York Times del 22 de enero sobre la demanda por dumping iniciada el año pasado contra exportadores chilenos de salmón por productores de EE.UU. El Departamento de Comercio la rechazó en enero ante las quejas de restaurantes, distribuidores y supermercados que compran salmón chileno.

"... la democracia [es] el proyecto político más armónico con la naturaleza humana".

El Papa Juan Pablo II, citando al sacerdote y patriota cubano Félix Varela, durante su alocución en la Universidad de La Habana, en enero.

"Simplemente abrir el mercado de electricidad a competencia externa en Centroamérica, puede bajar los costos de producción unos dos centavos por kilovatio, según calculamos".

René Castro, ministro de Medio Ambiente y Energía de Costa Rica, citado por Reuters el 14 de enero. Castro dijo que los actuales costos de generación en los países centroamericanos promedian siete centavos por kilovatio/hora, es decir que la liberalización del mercado puede significar ahorros de un 28 por ciento.

Libre comercio: el próximo paso

Por ROBERT DEVLIN y ANTONI ESTEVADEORDAL

CUANDO LOS JEFES DE ESTADO de las naciones del Hemisferio se reúnan en abril en Santiago de Chile, en sus agendas figurará el probable lanzamiento de las negociaciones para crear un Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

Una de las más ambiciosas iniciativas económicas jamás emprendida, ese proceso aspira a llegar a un acuerdo hacia el año 2005 para eliminar las barreras al comercio entre las 34 naciones del Hemisferio.

El interés público en torno al ALCA se ha enfocado últimamente en el forcejeo político que desató en Estados Unidos la legislación que faculta a negociar por vía rápida o "fast track".

No obstante, aun si el "fast track" se ve postergado, los gobiernos pueden aprovechar las bases echadas en los pasados tres años para lograr progresos significativos.

Buena parte de esa labor preparatoria ha sido liderada por 12 grupos intergubernamentales de trabajo con el apoyo técnico de una Comisión Tripartita integrada por el BID, la Organización de Estados Americanos y la Comisión Económica para América Latina y el Caribe. Esos grupos de trabajo reunieron un volumen sin precedentes de datos, estudios e inventarios vinculados al comercio y han preparado un marco de trabajo para las complejas negociaciones que requerirá el ALCA.

Esa etapa preliminar ha sido notablemente exitosa hasta ahora, y ciertamente constituye el componente más avanzado de la agenda hemisférica originalmen-

te establecida en la Cumbre de las Américas, celebrada en Miami en 1994. ¿Cuál es la explicación del éxito?

La primera razón es que el ALCA está siendo construido sobre una convergencia de intereses. En síntesis, las naciones de América Latina y el Caribe están ahora casi unánimemente comprometidas con el libre comercio y con el regionalismo como poderoso instrumento de desarrollo.

La segunda es que el proceso del ALCA tiene un claro objetivo, llegar a un acuerdo hacia el año 2005, como también voluntad al más alto nivel político para lo-

gión deben tener acceso a financiamiento para adquirir asistencia técnica de organismos de desarrollo para sus entes e instituciones oficiales y de comercio. Desafortunadamente, la demanda de asistencia técnica no reembolsable supera la disponibilidad de fondos. Consecuentemente, los gobiernos de la región deberían considerar apelar a financiamiento reembolsable para costear el desarrollo institucional amplio e integrado del sector comercio.

Hay otros factores que tienen mucho que ver con la sustentabilidad de un acuerdo de ALCA. Uno es mejorar la comunicación y coordinación entre gobiernos y los sectores empresarial y laboral.

Otro es una campaña educativa nacional y hemisférica sobre los beneficios del libre comercio, como también una evaluación realista de sus costos y de la forma de cargarlos. El proceso de negociación del ALCA debe tener en cuenta también la marcha de los acuerdos de integración subregional, que a menudo tienen objetivos más amplios y profundos, y legítimamente pueden ser la

primera prioridad de sus países miembros.

Finalmente, pero no menos importante, la medida en que los países aprovechen al máximo los beneficios de un ALCA y minimicen sus costos dependerá de su capacidad para consolidar su primera ronda de reformas económicas y llevar adelante una segunda ronda de reformas, especialmente en el área social.

Los autores son, respectivamente, jefe de la División de Integración, Comercio y Asuntos Hemisféricos del BID y coordinador de apoyo técnico al ALCA de la división.

■ Aun si el "fast track" se atrasa, se pueden hacer sólidos progresos en la agenda del libre comercio. ■



La frontera entre Uruguay y Brasil.

garlo. Más aún, hay un detallado plan de acción con términos de referencia precisos, pautas de avances y reuniones agendadas de técnicos, viceministros y ministros.

Finalmente, la decisión de emplear la Comisión Tripartita OEA/BID/CEPAL como fuente de apoyo técnico en vez de una estructura propia más formal y costosa resultó ser muy sabia.

Es importante tener en mente, en momentos en que entramos en la etapa siguiente, que los acuerdos efectivos y duraderos se basan en buenas negociaciones. Para eso, los gobiernos de la re-



Apuesta amazónica

Un proyecto que parecía imposible acaba como modelo para inversores

Por DAVID MANGURIAN

EL PLAN QUE LA MAPLE GAS CORP. DE Dallas, Texas, presentó a potenciales inversores parecía como mínimo improbable.

Era 1993 y la compañía proponía perforar en busca de gas natural en un lugar remoto de la selva peruana controlado por elementos subversivos. El gas alimentaría una usina eléctrica a ser construida cerca de una ciudad plagada de traficantes de cocaína. Todo esto se haría en un país que recién estaba bajando un índice de inflación de tres dígitos y era todavía un intocable para la comunidad financiera mundial.

Más todavía, la planta propuesta sería construida al este de los Andes, es decir que miles de toneladas de equipos y materiales tendrían que ser llevadas por barco 3.200

kilómetros aguas arriba por el río Amazonas, transferidas a barcazas y transportadas otros 800 kilómetros por el río Ucayali durante los cuatro meses de la estación de lluvias cuando el río alcanza profundidad suficiente para el calado de las embarcaciones (ver página 7). Después el equipo tendría que ser llevado al sitio del proyecto en camiones, por carreteras sin pavimentar que se convierten en un lodazal cuando llueve.

¿El precio? Unos US\$250 millones. Nada fácil de vender.

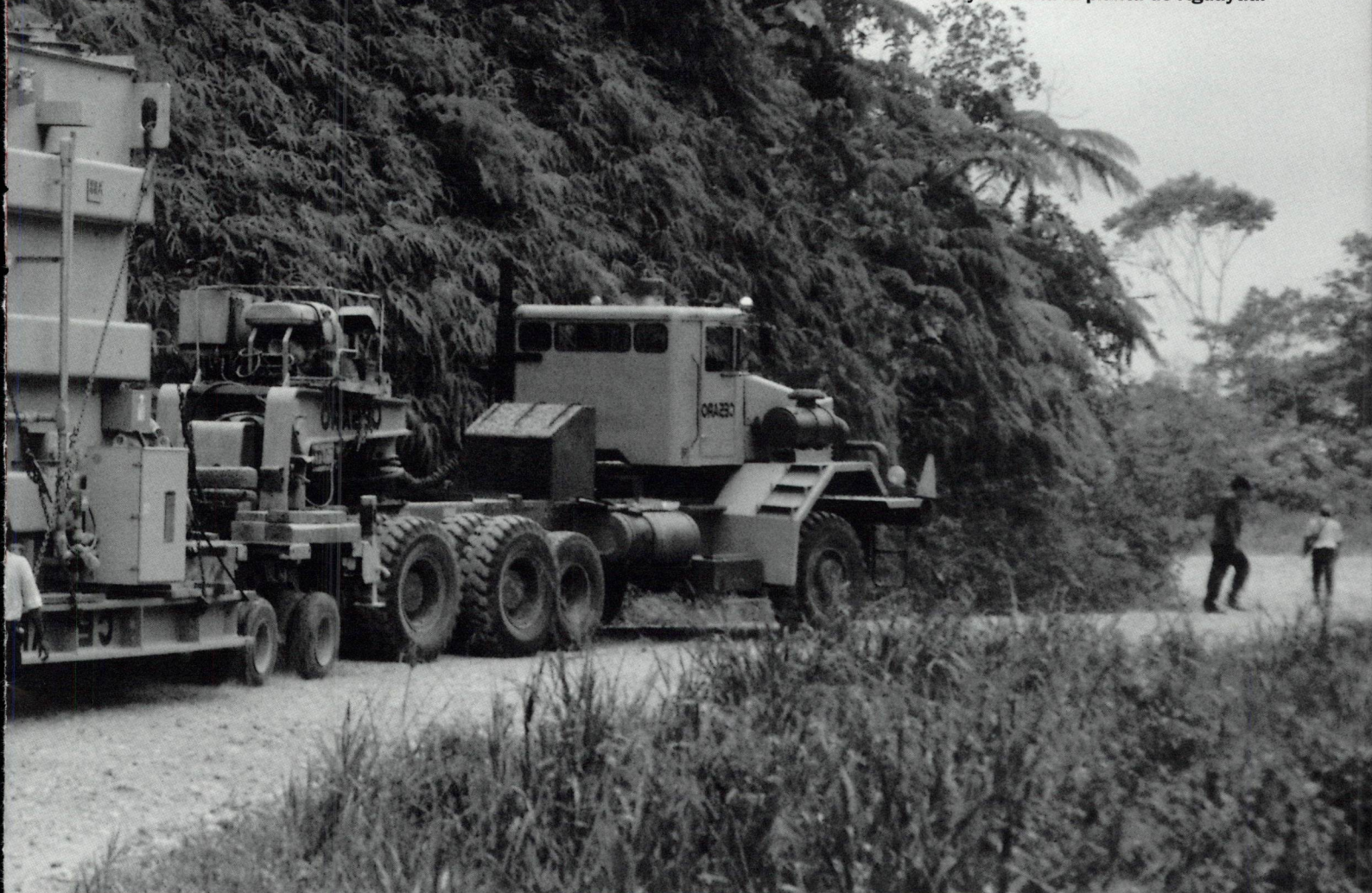
La idea podría parecer descabellada, de no ser porque el lado económico del proyecto era abrumadoramente sólido. La demanda de electricidad crecía en Perú a razón de 9 por ciento al año. El país necesitaba desesperadamente más energía a bajo costo, y el gas para generarla estaba a sólo 2.500 metros de profundidad. Se calculaba que el pro-

yecto estaría pagado en menos de ocho años y el potencial de ganancia era excelente.

Parecía una perfecta oportunidad para Maple Gas. La compañía había vendido la mayoría de sus activos en Estados Unidos para concentrarse en desarrollar proyectos más lucrativos en el exterior. Al mismo tiempo, Perú había comenzado a privatizar su sector energético y se preparaba a otorgar concesiones para comercializar reservas existentes de hidrocarburos. Entre las propiedades que el gobierno estaba licitando se encontraba el yacimiento de gas de Aguaytía, descubierto por Mobil Oil en 1961 en la jungla al oeste de Pucallpa. El campo nunca fue explotado debido al elevado costo de construir un gasoducto hasta las ciudades costeras del Perú.

Los directivos de Maple veían una manera diferente de superar el problema de lle-

REY DEL CAMINO: Un camión de 10 ejes y 60 ruedas, avanzando a 3 kilómetros por hora, necesitó cinco días para llevar un transformador desde el río Ucayali hasta la planta de Aguaytía.



DAVID MANGURIAN—BID

var la energía de la boca del pozo al consumidor: construir una usina generadora de electricidad alimentada a gas en Aguaytía y tender líneas de transmisión a través de los Andes, una alternativa que costaría mucho menos que un gasoducto.

En 1993, Maple batió a otras compañías en una subasta pública y ganó una concesión de 30 años para desarrollar y comercializar el yacimiento de gas de Aguaytía. Tan pronto como los contratos fueron firmados, a comienzos de 1994, y mucho antes de tener garantizado el financiamiento del proyecto, Maple comenzó a planear su construcción.

Lo primero que hizo Maple después de ganar la concesión fue verificar los resultados de los pozos perforados 33 años antes en Aguaytía. Jorge Meza, un comandante retirado de las fuerzas especiales del Perú, fue contratado para organizar un equipo de seguridad para proteger al personal que iba a trabajar en el área del proyecto. Aunque el gobierno peruano había hecho en aquel en-

tonces sustanciales progresos en el control de la guerrilla y de los traficantes de drogas, la seguridad era todavía un problema real.

“Era todavía un área de alto riesgo a causa de la subversión”, recuerda César Valderrama, gerente de operaciones en el área de Maple Gas. “Prácticamente teníamos un regimiento de infantes de marina en el pozo. Parecía un campo de batalla”.

Meza y otros recomendaron asimismo un programa de acción comunitaria para desarrollar una relación de largo plazo con los vecinos de los múltiples sitios del proyecto, evitando así oposición local que pudiera atrasar la construcción. Maple envió equipos médicos a las aldeas cercanas para vacunar a los niños y enseñarles higiene, y la compañía auspició programas con las escuelas locales.

Buscando inversores. Los ensayos de los pozos resultaron positivos: había suficiente gas para alimentar una nueva planta de 155.000 kilovatios, como también la planta existente

en Pucallpa, de 20.000 kilovatios, durante al menos 28 años. Además, los líquidos de gas podían ser convertidos en gas para cocinar y gasolinas para generar ingresos adicionales. Maple tenía ahora un proyecto de gas y electricidad “viable” para venderlo a potenciales socios. Pero los inversores seguían escépticos, particularmente cuando consideraban las condiciones en el Perú.

Sin embargo a medida que pasaron los meses, la solidez de la propuesta de Maple se hizo aparente. En 1996, la compañía había amalgamado un grupo de inversores de capital y de bancos dispuestos a comprometer un total de US\$254 millones para el proyecto, incluyendo al BID con un préstamo de US\$60 millones. El arreglo de financiación innovó en esa esfera y fue elogiado por expertos en financiamiento internacional de proyectos (ver página 13).

La construcción comenzó en agosto de 1996 y debía estar completada en sólo 18
(continúa en la próxima página)



DAVID MANGURIAN—BID

EN EL TERRENO: obreros en los pozos de gas de Aguaytía soportaron caldeadas temperaturas, lluvias torrenciales y encuentros con tarántulas y víboras.

meses. Los constructores pagarían fuertes multas por cada día de demora. La empresa contrató unos 2.200 obreros. Las condiciones eran muy duras: elevada humedad, temperaturas de hasta 45 grados, tarántulas y serpientes, frecuentes tormentas que sepultaban camiones y equipos en lodo.

“Uno se resfría con el aire acondicionado o tiene problemas estomacales por el agua, o ambas cosas”, dice Beat Naef, gerente de proyecto de Asea Brown Boveri, una firma sueco-suiza que conquistó el contrato de ejecución de todo el proyecto excepto la perforación de los pozos de gas.

La planificación tuvo que ser especialmente meticulosa debido a las tremendas complicaciones del aspecto logístico. Si todos los gigantes generadores, transformadores y las demás piezas de equipo pesado y maquinaria no estaban completados y despachados a tiempo, no podrían hacer la travesía de 4.000 kilómetros por el Amazonas y el Ucayali hasta Pucallpa antes de que las aguas bajaran a niveles innavegables.

El equipo comenzó a llegar en enero de 1997. “Descargamos el embarque final el último día que el puerto de Pucallpa estuvo

abierto”, recuerda Valderrama.

Ahora los generadores de 122 toneladas de peso, los transformadores de 86 toneladas y el resto del equipo debían ser izados de las barcas y cargados en camiones para la etapa final del viaje a Aguaytía. De esa tarea se encargó una grúa de 140 toneladas, traída en seis piezas desde Lima, una travesía de 785 kilómetros que llevó cuatro días a los camiones.

Un camión remolque de 10 ejes y 60 ruedas —que pesaba 36 toneladas— fue traído para transportar los componentes más pesados a los diversos sitios. Una firma de ingeniería civil estadounidense fue contratada para reforzar los 12 puentes existentes en los 164 kilómetros del camino entre Pucallpa y Aguaytía. Donde resultaba muy costoso el trabajo de reforzar el puente, se construyeron desvíos adecuados. Llevó una semana transportar hasta Aguaytía cada uno de los cargamentos, avanzando a penosos tres kilómetros por hora. Los costos de transporte por camión sumaron US\$3 millones.

“Si uno tiene una carga pesada en el camión y empieza a llover, hay que esperar horas después que deja de llover para que el camino se seque antes poder seguir la marcha”, dice Naef. Unos 300 kilómetros de cañerías para el gas y 400 kilómetros de cables de transmisión de electricidad fueron llevados por caminos existentes para minimizar


el impacto ambiental. Maple despachó un equipo de arqueólogos para evitar perturbar sitios importantes al tender las líneas de transmisión a través de los Andes. Esas y otras medidas de protección ambiental agregaron US\$10 millones al costo del proyecto.

La extracción de gas y la operación de una de las dos turbinas de la usina de Aguaytía comenzaban este marzo. Se esperaba que todo estuviese en plena marcha comercial hacia el 1 de abril.

“Los directivos de Maple Gas tuvieron gran tenacidad para vender este proyecto a los inversores”, dice Valderrama. “La mayoría tenían reservas. Aguaytía fue una de las primeras grandes inversiones privadas en el Perú”.

Mucho ha cambiado en el Perú desde que Maple Gas entró en escena. El país ha consolidado amplias reformas económicas y se ha convertido en un imán para inversores. En 1997, la inflación bajó al 7 por ciento y la inversión foránea directa llegó a US\$7.000 millones, cuatro veces el nivel de 1993.

El proyecto de Aguaytía parece ahora una magnífica inversión, no la riesgosa aventura que proponía hace cinco años. “Se ha convertido en un ejemplo para que otras compañías lo sigan”, apunta Valderrama.

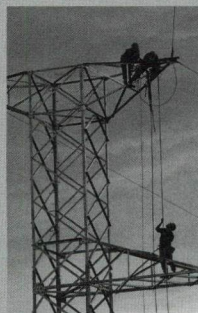
 Para más información sobre Aguaytía: <http://eeko.rcp.net.pe/aguaytia/pages/homeesp.htm>

Viaje a través de Sudamérica

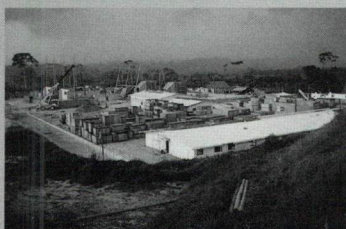
La solución simple, llevar el gas por gasoducto al otro lado de los Andes, era muy costosa. Por eso Maple Gas creó un proyecto para convertir el gas en el mismo Valle de Pucallpa en varios productos comerciales, para luego colocarlos a precio mucho más bajo. Con meticulosa planificación, el proyecto fue completado en 18 meses.



Beat Naef, gerente del proyecto: su equipo cumplió con el plazo.



7. A través de los Andes, se levantan 957 torres para sostener 409 km de líneas de transmisión eléctrica.



Planta de procesamiento de gas en Aguaytía (área sombreada), separa gas natural y gas licuado.



Planta fraccionadora de líquidos de gas produce combustible para cocinar y gasolina natural.

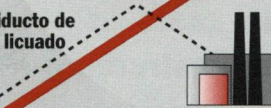
Gas de Aguaytía alimenta la planta Pucallpa, de 20.000 kw reduciendo en 30-40% su costo de generación.



Gasoducto - Pucallpa, en plena jungla, fue la base de operación.

Pucallpa

En la refinería, gasolina natural venida de la planta fraccionadora es refinada en combustible para aviación y automotor y querosene.

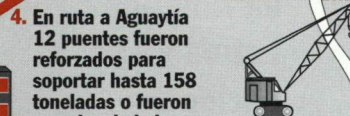


Poliducto de gas licuado

Gasoducto



5. Equipo pesado es llevado 164 km en un camión de 10 ejes y 60 ruedas a los lugares de construcción a una velocidad máxima de 3 km por hora.



3. Una grúa de 140 toneladas fue traída desde Lima, a 785 km para descargar las barcazas.

4. En ruta a Aguaytía 12 puentes fueron reforzados para soportar hasta 158 toneladas o fueron pasados de lado.

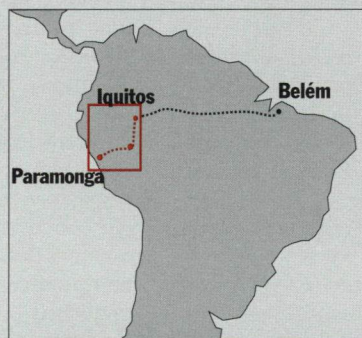
Aguaytía



Una pequeña ciudad en próspero trajín.

Paramonga

Electricidad generada en Aguaytía entra en la red norcentral de distribución del Perú



En una odisea de 4.600 km, más de 40.000 toneladas de material y equipos fueron llevados a través de Sudamérica para construir plantas procesadoras de gas, un gasoducto y una usina cuya electricidad es transmitida sobre los Andes hasta la costa del Pacífico. Ver secuencias 1 a 7.

Una cuestión de confianza

América Latina ofrece nuevas y buenas razones para invertir en proyectos de infraestructura

Por PAUL CONSTANCE

EXPLISIONES SUBTERRÁNEAS, RÍOS DE cemento. Gigantescas máquinas para movimiento de tierra.

Los grandes proyectos de infraestructura evocan imágenes de energía bruta y materiales creados por el hombre dando nueva forma al mundo. Pero de todos los ingredientes necesarios para construir carreteras, represas, oleoductos o redes de transmisión eléctrica, el más esencial es intangible.

Eso es porque los proyectos de infraestructura, en particular los financiados por inversores privados, se levantan sobre bases de confianza. Confianza en que el gobierno cumplirá con los términos de sus contratos. Confianza en que la economía seguirá bien guiada para que se materialicen las proyecciones de futura demanda. Confianza en que no habrá cambios arbitrarios en regulaciones y leyes que afectan la rentabilidad de proyectos de infraestructura.

Hasta hace poco, ese tipo de confianza escaseaba en los países de América Latina y el Caribe. Por eso, eran pocos los inversores privados dispuestos a arriesgar fondos en proyectos que requieren años para recuperar costos y generar ganancias. Los proyectos de infraestructura tenían que ser financiados enteramente por los gobiernos, una limitación que frenaba el desarrollo económico y absorbía recursos que podrían haber sido usados para otras prioridades.

Pero hacia fines de los años ochenta, eso comenzó a cambiar, recuerda Antonio Vives, subgerente del Departamento de Desarrollo Sostenible del BID. Muchos países estaban adoptando hacia entonces reformas financieras, regulatorias y comerciales que creaban un entorno más atractivo para inversiones a largo plazo del sector privado.

■ 15 por ciento del gasto en infraestructura en América Latina y el Caribe es financiado ahora por el sector privado. ■

Las políticas de privatización ayudaron también. Telecomunicaciones y energía, dos sectores donde ocurrió la mayor ola de privatización, han atraído decenas de miles de millones de dólares de capital privado nacional e internacional. En medida mucho menor, transporte, agua corriente y alcantarillados, también se beneficiaron con la inversión privada. Vives calcula que ahora 15 por ciento de la inversión en infraestructura en América Latina y el Caribe es financiada por el sector privado. Alrededor de 10 por ciento es aportado por bancos multilaterales de desarrollo y el resto todavía lo aportan los gobiernos de la región.

Aún intimida el problema de la confianza. Para superar las dudas de los inversores, en los últimos cinco años las empresas privadas han desarrollado innovadores arreglos de financiamiento que reparten el riesgo económico de un proyecto entre gobiernos, bancos, contratistas, inversores institucionales y bancos de desarrollo.

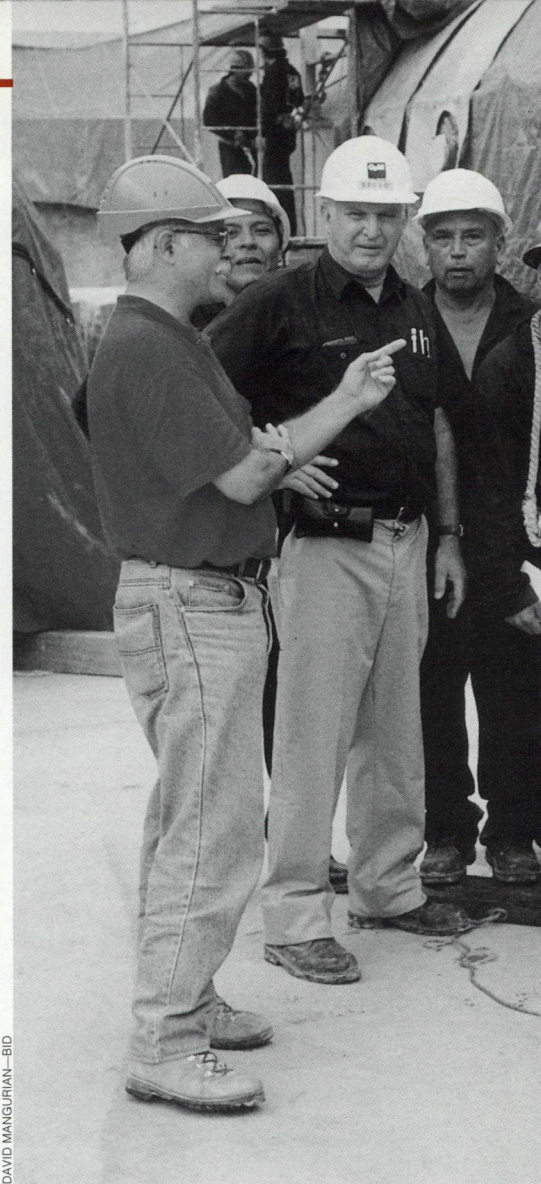
El BID apoya esfuerzos para orquestar esos paquetes de financiamiento de varias maneras. Primero, ayudando

a los gobiernos a modernizar leyes, instituciones y entes regulatorios que afectan la inversión en infraestructura y el flujo de capital internacional. El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) ha estado a la vanguardia en ese propósito. La mayoría de los 32 proyectos de energía, transporte y agua que ha financiado en los últimos años han ayudado a los gobiernos a crear el marco legal y regulatorio necesario para privatizar u otorgar concesiones al sector privado. Las operaciones del Fomin incluyen privatización de aeropuertos en Jamaica, instalaciones para cruceros de turismo en el puerto de Bridgetown, Barbados y un programa para robustecer la Comisión Regulatoria de Energía de México.

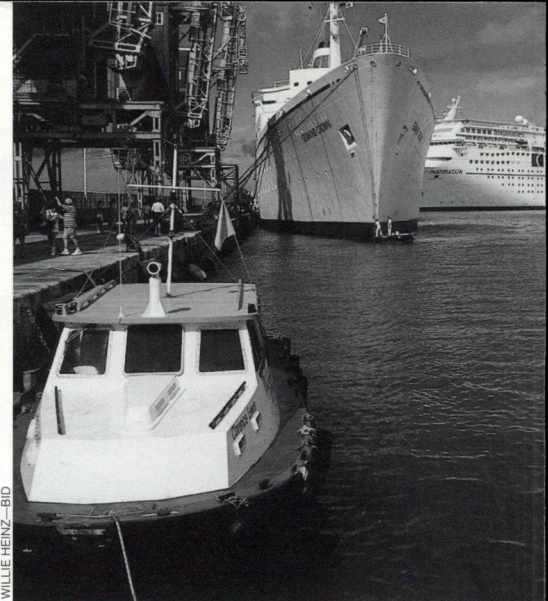
El Banco también invierte directamente

en proyectos privados de infraestructura. El Departamento del Sector Privado del BID identifica proyectos en los que el tamaño, la experiencia y la relación especial del BID con los gobiernos, además de su calificación crediticia AAA, pueden brindar una medida extra de confianza necesaria para atraer inversores privados. Hacia fines de 1997, el BID había aprobado financiamiento directo por un total de US\$640 millones para 18 proyectos de energía, transporte, agua corriente y alcantarillado en nueve países con un costo total superior a US\$4.000 millones. Además del proyecto de Aguaytía, descrito en la página 4, ha habido proyectos viales en Argentina, Brasil y Uruguay y proyectos energéticos en Honduras, México y Colombia.

Al mismo tiempo, la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), que es parte del Grupo BID, ha sido inversora pionera en proyectos de infraestructura en pequeña escala en toda la región. Desde 1989, la CII ha facilitado US\$51,9 millones para 14 proyectos en las áreas de transporte, almacenamiento, agua potable, telecomunicaciones y energía. Una operación digna de destacar (US\$3 millones en préstamo y una



DAVID MANGURIAN—BID



FINANCIAMIENTO PRIVADO. Trabajadores en el proyecto de gas de Aguaytía, en Perú; el Puerto de Bridgetown, Barbados y un camino por peaje, en Colombia.



inversión de capital de US\$1,4 millones) fue aprobada en 1992 para IMPSAT Argentina, una empresa que ofrecía redes de datos por vía satélite a firmas de Buenos Aires. El servicio fue tan exitoso que desde entonces IMPSAT se expandió a Ecuador, México, Perú, Venezuela y Colombia.

La CII ha financiado también fondos privados de inversión que financian proyectos de infraestructura en América Latina. Contribuyó US\$5 millones al Fondo Latinoamericano de Energía y Electricidad (FondElec), un fondo con US\$50 millones de capital que es propiedad de seis empresas de electricidad de Estados Unidos. A fines del año pasado, la CII colocó otros US\$5 millones en el Fondo de Crecimiento FondElec Essential Services, que planea invertir hasta US\$100 millones en los próximos ocho años en proyectos en la región.

En una de las operaciones más innovadoras del BID en el sector infraestructura, no hubo transferencia de recursos. En abril de 1997, el Banco aprobó su primera garantía parcial de riesgo para inversores privados en una planta de tratamiento de aguas servidas en Bogotá. Para reducir los riesgos

cambios y contractuales a largo plazo inherentes a la operación, el BID garantizó US\$30 millones a los tenedores de bonos prioritarios del proyecto, que lleva a cabo la subsidiaria colombiana de la empresa francesa Lyonnaise des Eaux.

La operación fue la primera garantía otorgada por una institución financiera multilateral a financiamiento privado en América Latina. Fue también el primer proyecto del sector privado que aprobó el BID en que una colocación privada de valores fue usada como la principal fuente de financiamiento de deuda.

Según Vives, la mayor parte de la inversión privada en infraestructura en América Latina ha sido extranjera, especialmente de compañías de seguros y bancos. "Aunque bienvenidos, esos fondos son siempre bastante limitados", advirtió.

La mejor manera de superar la modesta oferta de capital foráneo, cree Vives, es mejorar los mercados propios de capital en la región y atraer inversores locales. Ese es el caso de Autopistas del Sol, S.A., un consorcio de empresas argentinas, españolas e italianas que tiene una concesión de 23 años

para la operación de un camino crucial de acceso a Buenos Aires. El consorcio complementó US\$133,3 millones de capital propio en el proyecto con US\$356 millones en préstamos de bancos locales para construcción. El camino de 18 pistas, inaugurado en 1996, fue un éxito inmediato, reduciendo de 2,5 horas a 45 minutos el tiempo de viaje a la ciudad para unos 250.000 automovilistas. La confianza de los inversores en las perspectivas económicas de Argentina a largo plazo persuadió al consorcio a refinanciar su deuda en julio, emitiendo bonos en el mercado nacional y en Estados Unidos. Los bonos, por un total de US\$380 millones, fueron calificados BB- por Standard & Poor's y fueron tomados por una combinación de inversores estadounidenses y fondos argentinos de pensión. Bajo los términos de la concesión, Autopistas del Sol hacia agosto de 1999 hará una oferta inicial de 30 por ciento de su capital, lo que permitirá a pequeños inversores tener participación en la compañía.

"Ese es el tipo de financiamiento creativo que atrae fondos locales a proyectos locales", dice Vives. "Esperamos ver mucho más de eso en el futuro".

Financiamiento para reducir la pobreza

Prioridades sociales en la actividad del BID en 1997, dice su Informe Anual

UN 43 POR CIENTO DE LOS US\$6.000 millones en préstamos que el BID aprobó en 1997 fue para proyectos que buscan mejorar condiciones sociales o reducir la pobreza, dice el Informe Anual 1997 del Banco.

Esa categoría incluye proyectos para mejorar la educación o la salud pública, modernizar vecindarios o ampliar oportunidades para mujeres, niños e indígenas.

En 1997 el Banco también financió proyectos para ayudar a América Latina y el Caribe a consolidar las reformas económicas que ya han emprendido, como también a ir adelante con las reformas de "segunda generación". Otros proyectos fortalecerán la sociedad civil, aumentarán la equidad y fortalecerán a las instituciones democráticas.

Una serie de proyectos para aumentar la eficiencia del estado absorbieron un total de US\$575 millones en préstamos.

El Informe fue presentado a la Asamblea de Gobernadores del Banco en su reunión anual, celebrada del 16 al 18 de marzo en Cartagena, Colombia. Ese encuentro es el principal foro para la discusión de cuestio-

nes vinculadas al desarrollo económico y social de América Latina. Una nutrida agenda de eventos previos incluyó cuatro seminarios sobre participación cívica en programas sociales, construcción de sociedades pacíficas, inversión en América Latina y el Caribe y el desempleo.

En el área de integración económica, el Banco continuó el año pasado su labor de apoyo técnico para la consolidación de vínculos subregionales y hemisféricos, incluyendo el Área de Libre Comercio de las Américas. Asimismo financió proyectos para fortalecer al Banco Centroamericano de Integración Económica, construir un gasoducto de Bolivia a Brasil e interconectar las redes de electricidad de Centroamérica.

En el área ambiental, en 1997 el Banco aprobó por primera vez créditos para un proyecto exclusivamente orientado a conservación y consumo racional de energía y para una empresa privada del sector agua corriente y alcantarillado.

Los préstamos directos al sector privado sumaron US\$320 millones el año pasado, un considerable aumento respecto de 1996.

Con su participación el Banco ha estimulado préstamos adicionales e inversiones que en promedio movilizaron seis veces más capital que los recursos aportados por el BID.

En la actual cartera de créditos del Banco, de 419 proyectos de magnitud en ejecución, un 88 por ciento están bien encaminados hacia sus objetivos originales. Los 54 proyectos restantes serán objeto de medidas de corrección y se seguirán vigilando sus progresos. El Banco informó asimismo que 112 proyectos experimentan algunas dificultades, en muchos casos por debilidades de las entidades a cargo de implementarlas. ■



Mejor educación: una prioridad del BID.

PQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS DE LA región recibieron en 1997 un total de US\$150 millones en financiamiento de la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) para 25 proyectos.

El Informe Anual de la CII indica que 40 por ciento de esos fondos fueron inversiones de capital y el 60 por ciento restante préstamos. Fondos regionales o nacionales de inversión recibieron siete de las inversiones de capital dice el informe, presentado a la Asamblea de Gobernadores de la CII en su reunión anual en Cartagena, Colombia, el 17 de marzo.

Las operaciones de la CII el año pasado tuvieron un importante efecto catalítico en cofinanciamiento.

Los US\$33 millones en fondos propios de la CII movizaron US\$25 millones adicionales en financiamiento de bancos y otras fuentes.

Estirando los fondos

El efecto catalítico de contar con la CII

Asimismo, durante 1997:

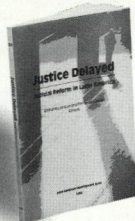
- ▶ La CII incorporó a Dinamarca como su 35to miembro y negocia la incorporación de otros seis países.
- ▶ Se estableció un banco de datos sobre pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe.
- ▶ La CII asesoró a Emerging Markets Partnership, que estableció un fondo de US\$1.000 millones para invertir en proyectos de infraestructura en América Latina.
- ▶ El BID extendió un crédito de US\$300

millones a la CII para aumentar la disponibilidad de crédito para pequeñas y medianas empresas.

Compromisos a largo plazo. En un examen del panorama económico regional, el Informe Anual de la CII apunta que el creciente flujo de inversión directa e institucional en América Latina ha pasado por alto las empresas de pequeño y mediano porte. Dada la importancia que esas firmas tienen para la economía y la creación de empleo en la región, la factibilidad de sostener su crecimiento dependerá de la disponibilidad de recursos privados dispuestos a invertir a largo plazo.

La Corporación Interamericana de Inversiones, que inició operaciones en 1989 con un capital de US\$200 millones, hacia fines de 1997 había usado esos recursos para financiar o movilizar financiamiento para proyectos con un costo total de US\$3.000 millones.

Una cuestión de justicia



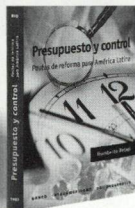
Para muchos latinoamericanos, tener contacto con los tribunales de justicia de sus países puede ser una desagradable experiencia, marcada por largas demoras, acceso limitado, falta de transparencia y resultados impredecibles.

Pero el impacto de los problemas judiciales de América Latina va más allá del mundo de las cortes y los jueces.

En 'Justice Delayed', destacados expertos en leyes y economía de América Latina y Estados Unidos demuestran que el futuro de las instituciones democráticas de la región dependerá de que existan sistemas judiciales imparciales y confiables.

Los autores explican por qué la reforma del Poder Judicial es crucial para resolver cuestiones como la modernización de la jurisprudencia, la protección de los derechos fundamentales, la lucha contra la corrupción y el control de la violencia.

Reforma presupuestaria



A medida que cambia el papel del estado en América Latina y la ciudadanía demanda más transparencia gubernamental, crece la presión para aumentar la eficiencia del sector público. Al mismo tiempo, los gobiernos deben implementar programas que los electorados desean y responder a presiones de sectores interesados y entidades cívicas.

La médula de buena parte de todo eso está en el presupuesto. En 'Presupuesto y control', el economista argentino Humberto Petrei examina en detalle el proceso presupuestario en seis países de América Latina y siete del mundo industrializado.

Petrei, director ejecutivo del BID por Argentina y Haití, llega a la conclusión de que en su mayor parte el presupuesto en América Latina está enfocado en insumos, un enfoque que debe ser reemplazado por programas que pongan énfasis en producción y estén orientados a proveer bienes y servicios.

La versión en inglés de 'Presupuesto y control' aparecerá próximamente.

Para adquirir estos libros, dirigirse a la Librería del BID al 202-623-1753 o por e-mail a IDB-books@iadb.org.



Centros de atención al contribuyente en Lima ayudan a más de 1.500 personas por día.

Perú duplica su recaudación fiscal

Recaudadores ganan respeto por vía de la severidad

Por DAVID MANGURIAN

UN PROYECTO DE DESARROLLO SUELE SER considerado exitoso cuando alcanza un rendimiento del 10 al 12 por ciento anual. Bajo esas pautas, el programa de modernización fiscal en el Perú, que tiene financiamiento del BID, ha superado todas las expectativas.

Desde que comenzó en 1991, el programa ha remontado la recaudación impositiva en el Perú del 4,9 por ciento del PIB al 14 por ciento. Las declaraciones de impuestos aumentaron de 200.000 a 630.000 el año pasado y la recaudación total subió a US\$5.000 millones, más del doble de la recaudación de 1991. El costo total del programa hasta la fecha: tan sólo US\$7,2 millones.

El programa del BID tuvo como socio al Fondo Monetario Internacional, que fijó metas de recaudación, y al gobierno del Perú, que apoyó los cambios recomendados por ambos programas, explica Luisa Rains, jefa de la División Fiscal del BID.

Un objetivo clave fue mejorar el cobro de impuestos. El sistema fue simplificado, reduciendo el número de gravámenes de 180 a sólo cinco. Cada contribuyente reci-

bió un número de identificación. Más de mil empleados de SUNAT, la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria, fueron capacitados. Todos los empleados asistieron a un seminario de ética laboral y sus salarios fueron incrementados de unos US\$50 por mes a más de US\$890 mensuales.

Antes de 1991, el gobierno virtualmente no ofrecía ningún tipo de apoyo al contribuyente. Desde entonces, SUNAT ha abierto siete grandes plazas de atención en Lima y otras ciudades y 15 centros más pequeños.

Otro objetivo del programa fue reprimir la evasión. El año pasado, SUNAT clausuró temporalmente más de 11.000 negocios por no cumplir con el código impositivo.

La severidad le sumó respeto a SUNAT. Una encuesta sobre corrupción efectuada en 1995 determinó que sólo 1,3 por ciento de los encuestados consideraba corrupta a SUNAT. Una encuesta efectuada en 1997 determinó que SUNAT era considerada la "más eficiente" de todas las instituciones peruanas, públicas y privadas.

Desde 1988, el BID ha aportado US\$750 millones para programas de modernización impositiva en 21 países.

Trueque Norte-Sur de emisión de gases

LOS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA PUEDEN JUGAR un papel crucial en mitigar la emisión de gases de carbón, contener el recalentamiento global y contribuir a su propio crecimiento económico implementando el Mecanismo para el Desarrollo Limpio (CDM), sostiene Christiana Figueres, directora ejecutiva del Centro para el Desarrollo Sostenible en las Américas, con sede en Washington.

Carbón a la venta

El CDM, que comenzaría a operar en el año 2000, recibió el apoyo del Grupo de los 77, que agrupa a los países en desarrollo, durante la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención Marco sobre Cambios en el Clima celebrada en diciembre en Kyoto, Japón, a la que Figueres asistió como delegada de Costa Rica.

Como fue concebido por sus promotores originales, Brasil y Costa Rica, el CDM serviría como un mecanismo internacional para transacciones de "servicios de descarbonización" entre países industrializados que producen la mayor parte del anhídrido carbónico y naciones en desarrollo, que pueden contribuir a reducir en gran medida esas emisiones nocivas.

América Latina puede brindar esos servicios de distintas maneras. Puede reducir sus propias emisiones de "gases de vivero" recurriendo a la generación de energía renovable o mejorando su eficiencia energética, o puede "atrapar" carbón mejorando los métodos de uso de la tierra.

Mediante la fotosíntesis, una hectárea de bosque retiene en promedio una tonelada de carbón al año, equivalente a 3,67 toneladas de anhídrido carbónico.

Costa Rica ya recibió ofertas de naciones industrializadas de comprarle dos millones de los 16 millones de toneladas de reducción de carbón que tiene certificadas, informó Figueres en enero, en la sede del Banco. El precio oscila entre US\$15 y US\$20 la tonelada.

Bajo el protocolo adoptado en Kyoto, los países industrializados están legalmente comprometidos a reducir las emisiones de carbón un 5,2 por ciento por debajo del nivel de 1990, para el período 2008-2012. Las naciones en desarrollo, que generan muchos menos gases de vivero, no se comprometerían a tales reducciones.

Como la mayoría de las naciones ricas no podrán cumplir plenamente con sus objetivos nacionales o regionales dentro del plazo

acordado, el CDM permitiría a sus industrias compensar emisiones excesivas adquiriendo servicios de descarbonización de naciones en desarrollo.

El desafío para las naciones de América Latina —que son vecinas de la mayor fuente de gases de vivero, los Estados Unidos— será asegurar que todos los procedimientos del CDM estén listos a funcionar hacia fines del siglo, recordó Figueres.

La región tendrá una oportunidad de tratar esas cuestiones en la cuarta conferencia sobre cambios climáticos, a celebrarse en noviembre en Buenos Aires.

—Por Peter Bate



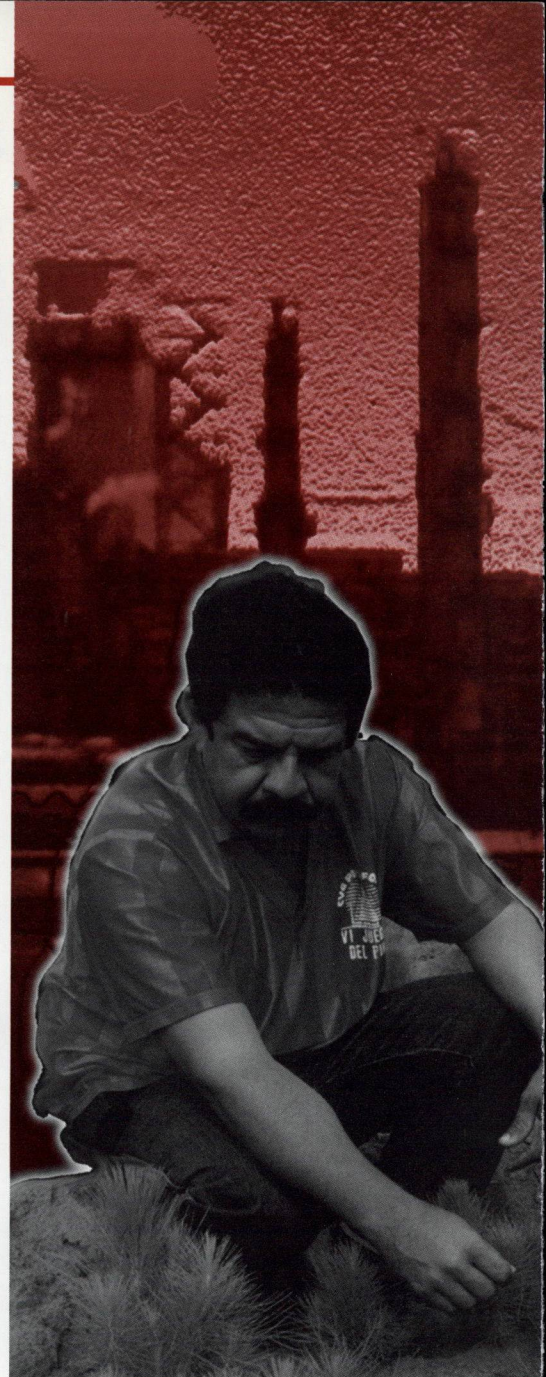
Para más información, ver el sitio en el web del Panel Intergubernamental sobre Cambios Climáticos: www.ipecc.ch.

Crisis asiática: ¿hay culpa?

Todo comenzó con los bancos. Según Rudi Dornbusch, economista y profesor del Massachusetts Institute of Technology, la crisis financiera asiática puede ser atribuida a tres errores básicos cometidos por bancos locales y foráneos.

Primero, prestaron excesivamente a proyectos inmobiliarios ambiciosos, como torres de oficinas, contribuyendo a una saturación del mercado que redujo las ganancias esperadas. Segundo, los bancos prestaron demasiado a empresas de funcionarios del gobierno y sus amigos, ignorando ex profeso serios problemas en esas compañías. Tercero, hicieron muchos préstamos en divisas (usualmente dólares) a corto plazo, colocando a los prestatarios en posición muy vulnerable a cualquier devaluación.

Esos tres excesos combinados siempre han creado condiciones que "pueden matar bancos rápidamente" si se da un giro económico adverso, dijo Dornbusch en un discurso pronunciado en la sede del Banco en enero. Dornbusch agregó que esos errores no son exclusivos del Asia o del mundo en desarrollo en general. De hecho, errores casi



DELICADO EQUILIBRIO: plantar bosques es una

identificados fueron la causa de varias crisis financieras en Estados Unidos y Europa en los últimos 20 años.

¿Por qué los inversores y las empresas no corrigieron los problemas a tiempo para evitar la crisis? Según Dornbusch, la culpa es en parte de bancos e inversores occidentales que tomaron muchos riesgos en Asia. Ante tanto interés en prestarles, el razonamiento de muchas firmas asiáticas fue "nos quieren dar dinero, debemos estar en buen estado", sostiene Dornbusch. De esa forma, los bancos occidentales habrían reforzado el errado sentimiento de confianza que posibilitó que la deuda llegara a niveles peligrosos. Pero la mayor parte de la culpa recae en los reguladores gubernamentales que supervisan los bancos en Asia, porque ellos sabían

El delicado arte de repartir los riesgos

La singular coalición que financió Aguaytía

SI LA LOGÍSTICA NECESARIA PARA CONSTRUIR el complejo energético de Aguaytía en medio de la jungla peruana era intimidante (ver nota de portada) el desafío de financiarlo era simplemente formidable.

El principal promotor de Aguaytía, la Maple Gas Corp., de EE.UU., necesitaba US\$254 millones para levantar el proyecto y ponerlo en marcha. Pero la propuesta que comenzaron a circular hace cinco años carecía de algunas salvaguardias básicas que demandan quienes invierten en proyectos de infraestructura de alto riesgo y retorno a largo plazo.

Primero, era un proyecto sin recursos, es decir que el gobierno del Perú no ofrecía garantía o protección financiera en caso de problemas. Segundo, los proyectos de generación de electricidad típicamente atraen inversores obteniendo de gobiernos o compañías locales "acuerdos de compra futura" que aseguren ingresos predecibles. Aguaytía no tenía tales acuerdos. En lugar de eso, la empresa planeaba vender electricidad a través de la red nacional en base a un precio competitivo.

¿Cómo fue entonces que el proyecto obtuvo financiación? Primero, Maple le mostró a otras compañías de gas natural interesadas en diversificarse en el exterior que Aguaytía tendría enormes ventajas de costo produciendo electricidad, que la ha-

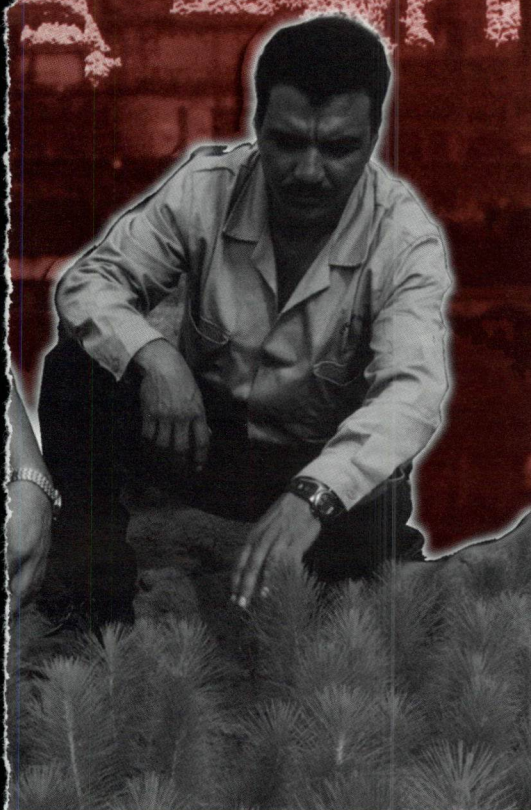
rían muy competitiva. Eventualmente, Maple convenció a cuatro firmas del sector energía y a un fondo de inversión en Estados Unidos (ver abajo) a participar en un capital propio de US\$92,8 millones.

Maple quería tomar prestados los restantes US\$160 millones y eso resultó ser más difícil. Banco Wiese, del Perú, ofreció un préstamo de US\$22 millones. La Trust Company of the West (tcw) de Estados Unidos estaba interesada, pero quería dividir el préstamo con alguna contraparte que le agregara valor y experiencia.

Fue ahí donde entró en escena el BID. Cuando Maple le planteó el proyecto, el Banco lo evaluó y llegó a la conclusión de que caía dentro de sus prioridades crediticias para el Perú. Finalmente, el BID aceptó extender un préstamo de US\$60 millones a 12 años de plazo, lo que contribuyó a concretar un crédito de US\$77,5 millones de la tcw, en términos similares.

"El papel del BID fue crucial", afirma Rex Canon, vicepresidente ejecutivo de Maple Gas y gerente general de Aguaytía del Perú. "No estoy seguro de que hubiera algún otro que hubiéramos podido traer que pudiera movilizar (el resto de) el financiamiento en la forma que lo necesitábamos".

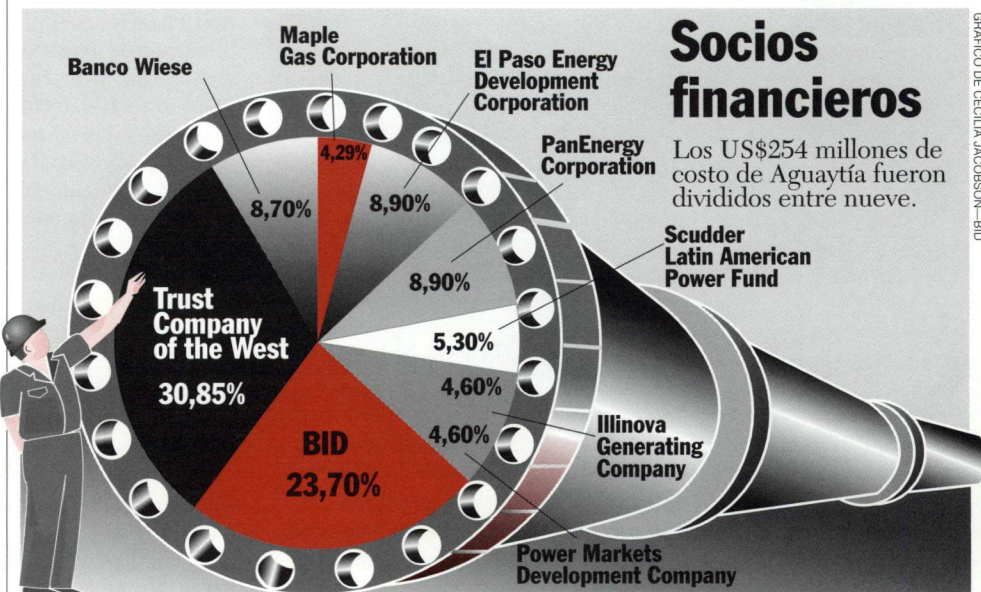
Al fin, el paquete financiero fue considerado tan innovador que dos publicaciones financieras europeas apuntaron a Aguaytía como "El negocio del año, 1996".



forma de eliminar los gases de carbón.

cuán vulnerables se habían tornado los sistemas financieros nacionales pero no hicieron nada por restringir la bonanza crediticia.

En ese aspecto, Dornbusch cree que la crisis asiática tiene claras lecciones para América Latina. Porque, aunque los bancos en los países más grandes de la región están generalmente en mejor estado que los de Asia antes de octubre, los reguladores de la banca son demasiado tolerantes, sostiene Dornbusch. "Uno pensaría que se tomaría mucho más cuidado en América Latina" después de la crisis del peso mexicano en 1995, explica. Dornbusch exhortó a los reguladores de la banca en la región a llevar a cabo "pruebas de resistencia" hipotéticas de los sistemas financieros para identificar sus debilidades e imponer salvaguardias.



PROGRESOS

EL SALVADOR

Respaldo para la microempresa

El gobierno alemán extendió un préstamo de 8 millones de marcos a Financiera Calpia, una innovadora institución de El Salvador que ha dado créditos a 25.000 microempresarios para establecer y expandir negocios.

El préstamo, con fondos de Kreditanstalt Für Wiederaufbau, el ente alemán para el desarrollo exterior, será usado para dar nuevos créditos a microempresarios y pequeños negocios en

todo el país. Calpia, una institución microfinanciera regulada, ya ha brindado US\$77 millones en préstamos desde que inició operaciones en agosto de 1995.

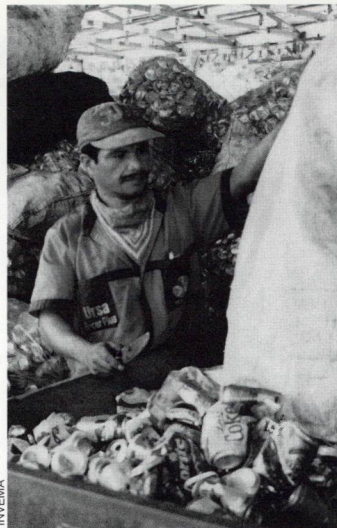
El Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN), que administra el BID y el Banco Centroamericano de Integración Económica son propietarios cada uno del 25 por ciento de Calpia.

El préstamo, en condiciones de mercado, financiará activos fijos y capital de trabajo para negocios que encontrarían difícil obtener créditos.

Calpia tiene una capitalización total de alrededor de US\$5 millones.



FRUTAS, HORTALIZAS Y CREDITO. Epifanía Hernández, propietaria de un puesto de verduras en el Mercado Central de San Salvador, utilizó un préstamo de US\$600 de Financiera Calpia para aumentar su inventario. Como otros clientes de Calpia, Hernández no necesitó ir lejos para eso, porque Calpia tiene una sucursal en el mismo centro del mercado.



Util una vez más.

COSTA RICA

Financian firmas ambientalistas

Andar bien haciendo el bien podría ser el lema de Corporación Financiera Ambiental (CFA), el primer fondo de capital de riesgo de Centroamérica consagrado al desarrollo sostenible.

En su primer año de operaciones el fondo, con sede en San José de Costa Rica, ha hecho inversiones de capital en cinco negocios: una firma que procesa árboles de plantación, un exportador que junta aluminio para reciclarlo, una usina hidroeléctrica en pequeña escala, un fabricante de abrasivos de origen vegetal para la industria de semiconductores y una cooperativa de procesamiento de carne que instalará una planta de tratamiento de aguas servidas.

La CFA, que recibe financiamiento del Fondo Multilateral de Inversiones del BID, apoya proyectos en energía renovable, eficiencia energética, reducción de la contaminación, ecoturismo, reciclaje, explotación forestal sustentable, agricultura y acuicultura. Es administrada por el Fondo de Asistencia a Empresas Ambientalistas, de Arlington, Virginia.

Con una capitalización de US\$10 millones, el fondo ofrece financiamiento en montos que oscilan entre US\$100.000 y US\$750.000. En casi todas sus inversiones, la CFA ha sido la única fuente externa de capital.

NUEVOS PRESTAMOS

ARGENTINA

Reforman el Poder Judicial

Argentina emprenderá un amplio programa para mejorar la eficiencia e independencia de su sistema nacional de justicia.

El programa, que ejecutará el Ministerio de Justicia con ayuda de un préstamo de US\$10,5 millones del BID, ayudará a resolver problemas de vieja data que han causado una percepción pública muy negativa de la administración de justicia en el país. Recientes encuestas sobre la confianza que la sociedad deposita en ocho instituciones colocan a la justicia en sexto lugar, superando sólo a los partidos políticos y los sindicatos.

Algunos de los problemas son la lentitud en el procesamiento de casos, elevada congestión e insuficiente acceso público. Las causas incluyen cuerpos judiciales débiles, mecanismos procesales ineficientes y uso inadecuado de mecanismos alternativos.

El nuevo programa resultará en el establecimiento de un sistema nacional para registrar y seguir casos que será colocado en el Internet, un estudio sobre mejoras de mediación preprocesal, un aumento de 70 por ciento de defensores públicos y consejeros, una estrategia de prevención del delito en las cinco áreas urbanas con los índices más elevados de criminalidad, y una reducción en la demora de veredicto y sentencia de ocho meses a 30 días.

Se espera asimismo que el programa, mediante nuevos sistemas administrativos y de gestión, fortalezca las cortes provinciales y capacite a los funcionarios. Un sistema de información para penitenciarías mejorará el acceso de los reclusos al sistema legal.

En años recientes, el BID ha aumentado su apoyo a programas de reforma judicial. El año pasado, además del programa en Argentina, el Banco financió programas similares en República Dominicana, Ecuador y Panamá.

CREDITOS RECIENTES

Las siguientes operaciones fueron aprobadas recientemente por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin).

Argentina

Un préstamo de US\$10,5 millones para reforma y modernización del sistema judicial.

Préstamos por US\$1.804.000 y US\$840.000 para la capacitación de discapacitados en la provincia de Buenos Aires y para tres proyectos que benefician a pequeños agricultores en las provincias de La Rioja y Mendoza.

Belice

Un préstamo de US\$16 millones para obras de mejora y mantenimiento de un tramo de 64 kilómetros de la Carretera Sur y para rehabilitar unos 176 kilómetros de caminos de acceso rurales. El programa atiende además cuestiones de protección ambiental, derechos de propiedad de tierra y participación comunitaria.

Brasil

Una contribución de US\$1,75 millones para ayudar a establecer un programa de administración de costas entre Tamandaré, en el

estado de Pernambuco y Paripucira, en el estado de Alagoas.

Guyana

Una contribución de US\$2,5 millones para ayudar a definir y ejecutar políticas que fortalecerán a los servicios de salud pública.

GACETA

BID refuerza políticas de compras

El BID hizo en enero una revisión de sus políticas destinadas a impedir actos de corrupción en adquisiciones y contrataciones vinculadas a proyectos que financie el Banco.

La nueva enunciación de las normas y procedimientos del Banco en materia de adquisiciones hace explícito lo que había estado implícito en sus políticas y le da al BID la facultad de tomar las siguientes medidas:

► Excluir temporal o permanentemente de futuros contratos a firmas e individuos que hayan tomado parte en algún acto de corrupción.

► Cancelar un préstamo o contribución o adelantar su cobro si el prestatario o beneficiario no ha tomado medidas adecuadas para detener prácticas corruptas.

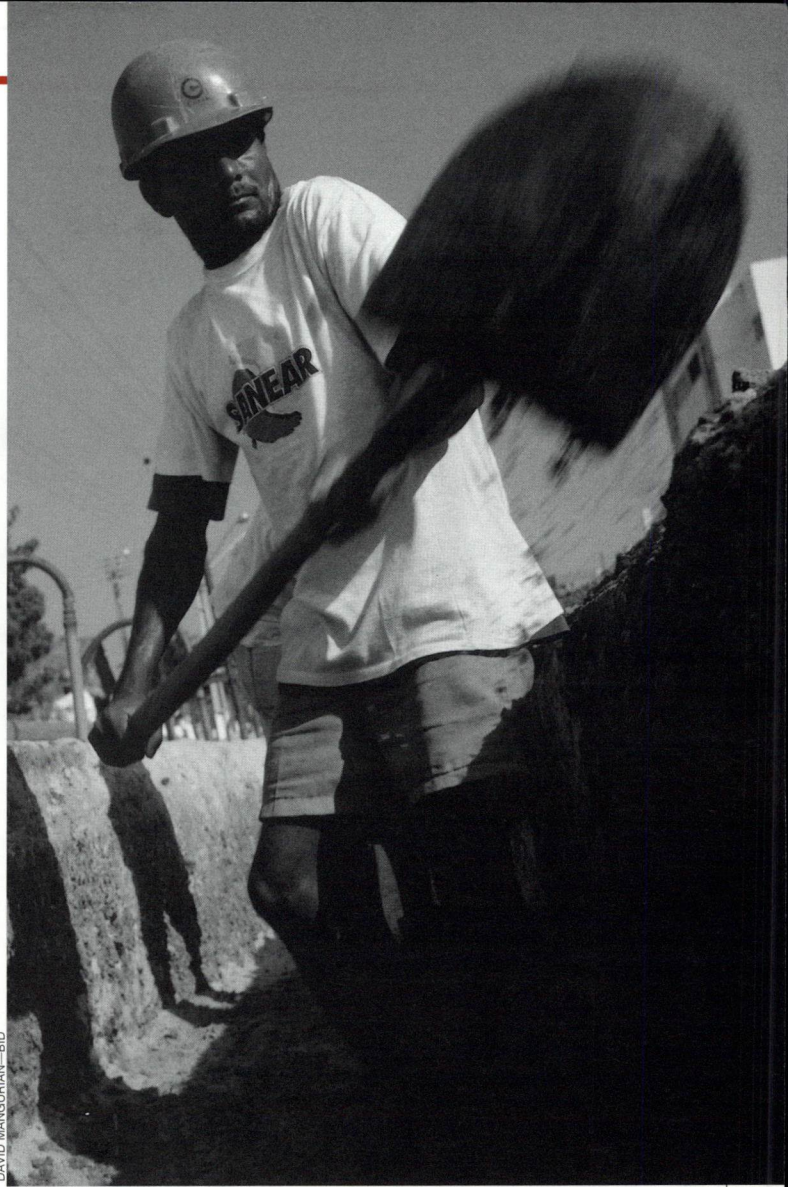
► Requerir que los pliegos de licitaciones incluyan cláusulas que faculten al BID o a sus representantes a auditar los antecedentes de proveedores y contratistas que participen en proyectos financiados por el BID.

► Aceptar compromisos de que "no habrá sobornos" a pedido de los países prestatarios que comprometan a contratistas a cumplir con las leyes que prohíben prácticas corruptas en el país donde el contrato será ejecutado.

La revisión se enmarca en los esfuerzos de gobiernos e instituciones multilaterales contra la corrupción, como parte de la modernización del estado y de la consolidación de la democracia.

Banco emite bonos en dracmas

El BID emitió su primer bono en dracmas griegos a través de su programa de Europagarés a mediano plazo. La emisión de 10.000 millones de dracmas (US\$34,5 millones) lanzada el 20



EL SANEAMIENTO AVANZA. Un obrero en Fortaleza, en el estado brasileño de Ceará, abre paso para una cañería cloacal. Un proyecto en la ciudad y sus alrededores, que el BID financia en parte con US\$199,2 millones, incluye el tendido de más de 1.000 kilómetros de cañerías, servicios de cloacas para 148.000 hogares y alcantarillados en 40 por ciento de la ciudad.

de enero fue colocada al 101 por ciento, tiene un cupón anual del 12 por ciento y vence el 2 de febrero del 2000. Morgan Stanley encabezó su colocación.

El BID anuncia nuevas tasas de interés

El BID cambió en febrero las tasas de interés correspondientes a la porción en moneda convertible de préstamos de su capital ordinario.

Para balances pendientes de préstamos en cesta de monedas con tasa variable, aprobados después del 1 de enero de 1990, la tasa de interés para el primer semestre de 1998 es de 6,62 por ciento. En el segundo semestre

de 1997 era de 6,59 por ciento.

Para préstamos que fueron tomados en divisa única la tasa es ahora de: 6,99 por ciento para dólares de EE.UU.; 6,36 para marcos alemanes; 3 por ciento para yenes japoneses y 4,31 por ciento para francos suizos. Durante el primer semestre de 1998 se cobrará todo el cargo por servicio de crédito, generalmente 0,75 por ciento, a todos los préstamos firmados pero no desembolsados, como se hizo en el segundo semestre de 1997. En el primer semestre de 1998 se cobrará un cargo del 1 por ciento por inspección. En el último semestre de 1997 fue de 0,85 por ciento.

NECESITA DETALLES?

Para examinar en el Internet comunicados de prensa sobre proyectos aprobados recientemente:

www.iadb.org/prensa/releases.htm. Para ver documentación de proyectos: www.iadb.org/english/projects/projects.html. IDB Projects, un listado mensual de proyectos y de oportunidades de abastecimiento, también está en el Internet bajo "Business Opportunities". Para pedir un ejemplar impreso, llamar al (202) 623-1397 o fax x1403. El Centro de Información Pública puede brindar información adicional llamando al 202-623-2096 o e-mail: pic@iadb.org.



Música con tono social

Trabajo, disciplina y orgullo comunitario

EN UNA MODESTA VIVIENDA DE UN BARRIO de clase obrera en Caracas, un joven practica sus lecciones de trombón mientras su madre prepara la cena. En ciudades, pueblos y aldeas de toda Venezuela, gente joven trajina por la escala musical, asiste fielmente a ensayos e interpreta en escuelas, parques y salas de concierto. Venezuela bulle con música y músicos.

No fue siempre así. Hace tan sólo dos décadas, sólo los niños de la clase acomodada recibían educación artística. Venezuela tenía en ese entonces apenas una orquesta sinfónica, en la que 80 por ciento de los músicos eran extranjeros.

Lo que cambió la escena orquestal en Venezuela fue la creación en 1975 de una orquesta sinfónica juvenil nacional. Impresionado por el éxito inmediato del proyecto, el Ministerio de Servicios a la Familia le brindó apoyo financiero.

En la actualidad, el proyecto se ha convertido en una red de 60 centros que ofrecen enseñanza coral, musical e instrumental a unos 57.000 niños y adolescentes, muchos de ellos de familias humildes.

Inclinado a extender el programa a más jóvenes, el gobierno pidió apoyo financiero al BID. En noviembre, el Banco aprobó un préstamo de US\$8 millones para ampliar el sistema orquestal y coral y mejorar su cali-

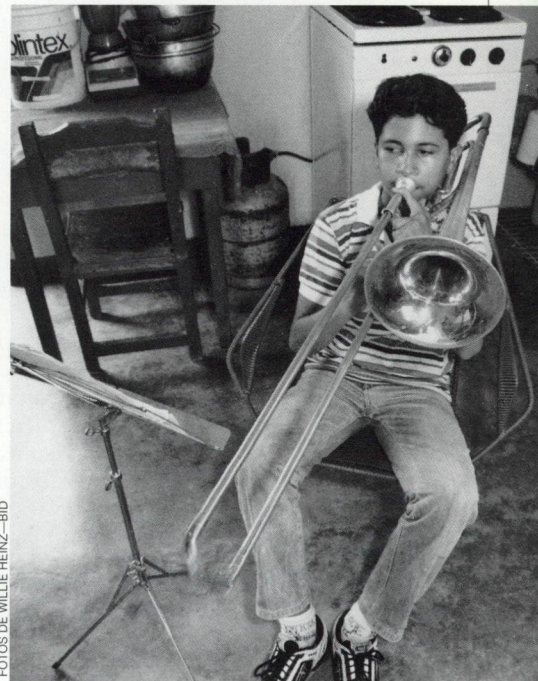
dad. Los fondos ayudarán a mejorar la enseñanza, perfeccionar la administración y construir un centro de capacitación con salas de ensayo y concierto en Caracas.

El ángulo social. Normalmente considerada un fin artístico en sí misma, la música puede tener un papel vital en una sociedad con limitadas posibilidades de movilidad social y económica. En Venezuela, el sistema orquestal y coral funciona como un movimiento social, sostiene José Antonio Abreu, su fundador y director.

Estudiar un instrumento y tocar en una orquesta tiene algunos beneficios prácticos como también psicológicos, dice Abreu. Para comenzar, demanda dedicación y disciplina, dos cosas muy útiles para el éxito en la escuela. Aunque los participantes deben dedicar varias horas por día a practicar, 96 por ciento de ellos tiene excelentes calificaciones en la escuela, según un estudio. "Sobresalen como jóvenes exitosos gracias a su relación estable con la música", afirma Abreu.

Asimismo, tocar en una orquesta enseña a trabajar en equipo. "Una orquesta es una asociación muy especial cuyo propósito es la armonía y la cooperación", señala Abreu. Además, muestra el valor del esfuerzo porque sus líderes son elegidos en

Pese a tener que practicar y ensayar, los jóvenes descolan en la escuela.



FOTOS DE WILLIE HEINZ - BID

base a su calidad.

La música fortalece también la vida familiar, estrechando los lazos entre los jóvenes músicos y sus padres, quienes deben darles el apoyo que les hará falta. A nivel comunitario, la música une a los vecinos en la celebración de los logros de sus hijas e hijos.

Actualmente, los músicos de las primeras orquestas juveniles tocan en las orquestas sinfónicas regionales de toda Venezuela. La Sinfónica del Estado de Anzoátegui, por ejemplo, es dirigida y formada por ex miembros de la Orquesta Juvenil de Anzoátegui. Cuando no están de gira o actuando, los ex miembros de las orquestas juveniles enseñan a la nueva generación de músicos. ■